



一瞬にしてすべてが奪われてしまう交通事故

夜間の運転に注意！ 車も人もルールを守って

9月21日～30日

秋の全国交通安全運動

一瞬の気のゆるみから起こる交通事故。当事者だけでなく家族やまわりの人々も悲惨な思いをすることになってしまいます。今年の「秋の全国交通安全運動」の重点目標は「高齢者の交通事故防止」「シートベルト着用の徹底」「夜間の無謀運転の追放」「違法駐車追放」です。痛ましい交通事故をなくすために、一人ひとりが安全運転を心がけましょう。

子どもと高齢者を事故から守ろう

歩行中の事故の多くは、歩行者の交通ルールの無視や、安易な行動から発生しています。特に幼児や小学校低学年

のお子さんは、ほかの年齢層に比べて、交通事故に遭いやすいというデータが出ています。その大半は飛び出し事故によるもの。保護者のかたは、道路を渡るときは、右を見て、左を見て...ときちんと

教えてあげてください。また、お年寄りの事故も急増しています。特に、年を取ると敏しさが低下し、注意力も散漫になりがちです。外出する際には、遠まわりになっても、安全な場所を通行するようにしましょう。

ドライバーの皆さんも、お子さんやお年寄りを見かけたら、車のスピードをゆるめたり、ブレーキを早めにかけるなど、目ごころからの心がけをお願いします。

シートベルトはあなたと家族を守る命綱

昨年、県内で乗車中に事故に遭って亡くなったかたの約

数字で見る交通事故

○事故は増えている？減っている？

	事故件数	死者	負傷者
平成7年	865件	8人	1,204人
6年	823件	9人	1,024人

※7月末現在、柏警察署管内での発生数

○事故がよく起きるのは？

時間帯では、朝の通勤時間(午前8時～10時)に116件(13.4%)と、一番多く発生しています。曜日別では、金曜日が144件(16.6%)でトップ。

○死傷者の年齢と性別は？

今年の死者8人は全員が男性。しかも、18歳～22歳の若者が7人と非常に多くなっています。負傷者は男性が約75%、女性が約25%です。ここでも20歳～24歳のかたが約16%と、一番多く事故に遭っています。

大事故は夜に集中

夜間事故の致死率(死傷者に占める死者の割合)は、昼間の事故に比べて三倍も高く、死亡事故の約六割が夜間に発生しています。スピードの出し過ぎによる大事故が多く、特に二十五歳未満の若者に、

「青空駐車」

一台の違法駐車が多く、危険と迷惑を招きます。交通渋滞や追突、そして歩行者・自転車の事故といった危険な環境を作り出す原因になっています。

市内で起きた死亡事故の例

深夜、直線の市道を時速100キロで走っていた乗用車は、突然、大きく右へそれ、電柱に激突した。酒気帯び運転による、ハンドル操作のミスが原因だった。20歳前後の若者3人のうち、助手席の1人が車外に投げ出されて即死。運転者と同乗者も全身を強く打ち、大けがを負った。

当日は視界や路面状態も良く、事故が起きやすい条件は少なかった。スピードの出し過ぎとアルコールによる判断力や運転技術の低下、さらにシートベルトを締めていなかったことが、悲惨な結果を引き起こした事故だった。

また緊急車両の活動の妨げとなり、一分一秒を争う人命にかかわる場合もあります。「自分一人くらい」「他人もやっているから」といった、自分勝手な考えはやめましょう。

交通安全課



10月1日は 国勢調査

10月1日、全国一斉に5年に1度の国勢調査が行われます。日本に住んでいるすべてのかたが対象です。9月下旬から調査員がお伺いしますので、ご協力をお願いします。

とらえよう
日本の鼓動を
数字から

図事務管理課



復活！ 八朔相撲



五穀豊穡(ごこくほうじょう)を祈願する伝統行事として、富勢地区に伝わる八朔相撲が、富勢ふるさとづくり協議会によって復活され、10月1日に行われます。ご家族そろって、ぜひお越しください。

とき 10月1日(日) ①八朔相撲の由来の解説=午前9時半～10時、
②模範相撲と小・中学生の取り組み=午前10時～午後1時
※ちゃんこ料理の販売もあり
内容
ところ あげぼの山農業公園果樹園内特設土俵

図布施近隣センター ☎32-3100

* 主な内容 *

- 9月定例会市議会=当初13... P2
議案を審議中
- 自転車・登録して正しい利用を=南柏駅に新しい駐車場/あんな声こんな声... P3
- 特集「在宅介護を支援するサービス・いつまでも我が家で暮らしたい」... P4～5
- 情報館(健康・講座・講演、こどもの広場ほか)... P6～7
- 人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/なんて... P8
たったってアイドル

一般会計の補正など

当初13議案を審議中

9月定例市議会

柏市議会平成7年第三回定例会(9月定例市議会)は、9月8日に招集され、26日までの予定で開催されています(別表参照)。今議会では、「平成6年度柏市歳入歳出決算の認定について」など、当初十三議案を審議中です。

◇柏市近隣センター条例の
一部を改正する条例の制定に
旭町近隣センターの建て替
えに伴い、その位置を柏市旭
町五丁目三三三に変更しよ
うとするものです。

◇工事の請負契約の締結に
ついて(柏市民文化会館空調
設備改修工事)
柏市民文化会館の空調設備
を改修する請負契約を、二億
九千五百六十一万円で締結し
ようとするものです。

◇緊急仮設テント三十人
収容の応急仮設テント四基を、
三千六百九十九万四千円で取得し
ようとするものです。



完成間近の旭町近隣センター

取り替えるとともに、空調設
備機器等の老朽化に対応する
ものです。

◇財産の取得について
①水槽付消防ポンプ自動車
昭和55年購入の水槽付消防
ポンプ自動車が老朽化したた
め、千五百リットルの水槽と
空気呼吸器を装備した新車を、
二千七百二十九万五千円で取
得しようとするものです。

②緊急仮設テント三十人
収容の応急仮設テント四基を、
三千六百九十九万四千円で取得し
ようとするものです。

③災害対応特殊救急自動車
地震等の大規模な災害に対
し、救急医療部隊として応急
措置等が可能な、自動式心肺
蘇生(そせい)装置、心電図
伝送装置などを装備した災害
対応特殊救急自動車を、三千
三百九十六万九千四百円で取
得しようとするものです。

④増尾城址(し)総合公園
用地増尾城址総合公園の整
備を図るための土地(面積
八千五百五・二九平方メー
ル)を四億七千七百七十七万
七千六百四十四円で取得しよ
うとするものです。

◇平成6年度柏市歳入歳出
決算の認定について
①一般会計決算について
歳入総額は約七百九十二億
七百万円、歳出総額は約七百
四十八億七千二百万円です。

②一般会計決算について
歳入総額は約三百九十六億
六千六百万円、歳出総額は約
三百七十億九千五百万円です。
差引額は約二十五億七千万
円、平成七年度へ財源とし
て繰り越す約十五億七千四百
万円を差し引くと、実質収支
は約九億九千七百万円の黒字
となりました。

■9月市議会の日程

日	議事内容
8日(金)	招集日
14日(木)	一般質問
18日(月)	一般質問
19日(火)	一般質問
20日(水)	一般質問
21日(木)	議案質疑
22日(金)	委員会
26日(火)	議案等採決

◇平成6年度柏市水道事業
会計決算の認定について
収益的収支では、約一億二
千四百万円、純利益を計上し
ました。資本的収支では、約
十三億七千六百万円の収支不
足が生じたので、過年度
分損益勘定留保資金などで補
てんしています。

◇平成7年度柏市一般会計
補正予算について
平成七年度の一般会計の予
算総額を千億四千六百万円増
額し、八百六十六億三千万円に
補正しようとするものです。

歳入では、繰越金八億二千
万円などを、歳出では、ごみ
搬送処理経費三億三千八百万
円などを増額するものです。

去る八月、記録的な猛暑の
なか、市議会議員の一般選挙
が行われ、三十六人の市議会
議員が選出されました。新し
い議会と協力しながら市政の
発展に努めてまいります。

緊急対策計画により柏中学校
を中央会場、富勢東小学校
酒井根小学校を地区会場とし
て、市民三千五百人の参加を
いただき実施しました。今回
の訓練では自衛隊の協力によ
り、救出救助訓練や航空機を
使用した情報収集訓練を行う
に柏市と承德

パンフレットと避難場所や防
災関連施設を表記した防災マ
ップを作成し、全世帯に配布
しました。

市立柏病院
平成5年度から三年間は柏
地区医師会との委託契約を結
び、運営してきましたが、次
年度以降の更新を行わない旨
の通知がありました。市では、
来年度以降もよりよい医療サ
ービスを提供できるよう、経
手賀沼マラソン
10月29日に柏市・我孫子市
・沼南町の二市一町主催によ
る第一回手賀沼マラソン大会
が開催される予定です。定員
三千人のところ、全国から七
千人を超える応募がありまし
た。現在、手賀沼マラソン実
行委員会を中心に関係機関と
協議を重ねており、よりよい
大会の実施に向け準備を進め
ているところです。

防災関係
9月1日「防災の日」に総
合防災訓練を実施いたしました。
本年度の訓練は阪神・淡
路大震災から得られた教訓を
踏まえ、震度7の南関東直下
型地震を想定し、大規模震災

とともに、防災関係機関や自
主防災組織等の協力を得て、
実践的かつ充実した訓練を実
施したところです。

また、阪神・淡路大震災を
教訓として市民一人ひとりに
防災意識を高めていただき、
友好関係ならびに緑化がいつ
そう推進されるものと期待し
ています。

市は、現在、承德市に整備を
進めている友誼林(ゆうぎり
ん)を平成10年までに百ヘク
タールに拡張することで合意
し、8月8日に協定書に調印
しました。これを機に両市の
計画面積三・六ヘクタールの
うち、ジャブジャブ池・芝生
広場など二・〇ヘクタールを
8月1日から供用開始しまし
ます。



市政報告

防災訓練を実施 承德市の緑化を推進

財団法人「柏市みどりの基金」設立記念
緑の講演と音楽の集い

とき 9月30日(土)午後2時～4時
ところ スペースアム(柏高島屋ステー
ションモール8階)

定員 先着350人
内容 ○講演「都市の緑化と基金の役割」
○木管アンサンブル「旅情」「いい
日旅立ち」ほか

費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接
※参加者には花木をプレゼント

園緑政課

気功健康教室

とき 9月30日～11月25日の毎週土曜日
午前10時～正午(11月11日を除く、
計8回)

ところ 布施近隣センター
対象 市内在住の成人のかた、40人
内容 気功で健康づくりをします
費用 無料
申し込み 9月16日(土)午前10時～10時15分に
布施近隣センターへ直接※応募者
多数の場合は抽選

園布施近隣センター ☎32-3100

力と技を競う
つな引き大会

とき 10月10日(火)午前9時から
ところ 市民体育館
対象 市内在住・在勤の高校生以上のか
たで構成されるチーム(監督1人
・マネージャー1人・選手8～10人)

費用 無料
申し込み 体育課(市役所第2庁舎4階)・各
近隣センターで配布する所定の申
込書に必要事項を記入して、9月
29日(金)までに体育課へ直接
※賞品等も多数用意しています!

園体育課

あけぼの山農業公園
シンボルマーク募集

※詳しくはお問い合わせを
園あけぼの山農業公園 ☎33-8877

在宅福祉サービス

◎ホームヘルパー

おおむね65歳以上のかたで寝たきり・痴呆・虚弱のかた、または心身障害者等、日常生活を営むのに支障があるかたの家庭に派遣します。食事・排泄(せつ)・入浴介護、通院介助等の介護サービスと、調理・洗濯・掃除・買い物等の家事援助サービスを行います。また、その世帯の生計を支えるかたの所得税額に応じて1時間当たり880円を上限に手数料がかかります。福祉サービス課(市役所第1庁舎2階)または在宅介護支援センターへお申し込みください。

◎ショートステイ

おおむね65歳以上のかたで伝染性の疾患がないかたが対象です。介護するかたが冠婚葬祭・旅行などにより不在になるときや病気の理由で介護ができなくなったときに利用できます。原則として、1回につき7日間以内、1年度をとおして120日間以内です。費用は、特別養護老人ホームが2,120円、養護老人ホームが1,640円です(いずれも日額)。福祉サービス課または在宅介護支援センターへお申し込みください。

◎訪問入浴サービス

おおむね65歳以上の寝たきりのかたで、日常生活のほとんどに介護が必要で、家族等の介護者による入浴の介助が困難な場合、訪問入浴車を利用することができます。ただし、医師が入浴を可能と認めたかたに限りです。利用は月3回を限度とします。申請には、医師の所定の診断書が必要になります。事前に福祉サービス課または在宅介護支援センターへお問い合わせください。



◎リフト付き福祉カー

おおむね65歳以上のかた、心身障害者・福祉団体等のかたの社会参加を促進するため、車いすか2台入るリフト付き福祉カーを無料で貸します。利用になるかたは、利用日の1週間前までに、該当者となるもの(健康保険証・身体障害者手帳等)・運転者の運転免許証・印鑑を持参のうえ、社会福祉協議会(教育福祉会館1階)でお申し込みください。

◎緊急通報システム

独り暮らしの65歳以上のかたと重度身体障害者が対象です。急病・発作・突発的な事故等で緊急に助けを求めたいときに、ペンダントか電話機の非常ボタンを押すと、消防本部で24時間待機している司令隊員が通報を受信し、救急隊や近所の協力が救助に当たります。協力員承諾書・土地立入り承諾書・前年分源泉徴収票など前年か本人の書類が必要。また、前年の所得税額に応じて装置の賃貸費を負担していただきます。事前に福祉サービス課へお問い合わせください。



◎その他

- 日常生活用品の給付・レンタル・貸与
- 寝具乾燥消毒と丸洗い
- 理髪サービス

福祉サービス課 ☎67-1111
社会福祉協議会 ☎63-9001

特集 在宅介護を支援するサービス

いつまでも我が家で暮らしたい

今日9月15日は敬老の日です。いくつになっても健康でいたいというのは、だれもが持つ共通の願いです。介護が必要になった場合でも、いつまでも我が家で暮らしたい、「家族に囲まれて幸せな日々をおくりたい」など、住み慣れた自宅での介護を希望する声が多く聞かれます。その一方で、お年寄りの独り暮らしも増えています。そこで、在宅サービスについてあらゆる相談に応じる在宅介護支援センターと、市のサービスの中で利用者が多いデイサービスを紹介しましょう。

介護で困ったときには 在宅介護支援センター

24時間体制で対応
「介護の仕方がわからない」「どんなサービスが受けられるのだろうか」「独り暮らしで健康維持が難しい」「二十四時間体制で対応したい」と、在宅介護支援センターです。それぞれのニーズに応じた各種サービスが受けられるように、行政やサービス実施機関と連携を取り合っています。特別養護老人ホーム・老人保健施設・病院等を母体として、二十四時間体制で対応しています。



介護機器は見学自由

おおむね六十五歳以上

市内には現在2カ所
現在、在宅介護支援センターは、南部老人福祉センター内(別図1)と八幡苑(別図2)の二カ所にあります。来年2月には、ひかり隣保館内(十倉)にもオープンする予定です。



目を貸して 手を貸さず
さかき光陽在宅介護支援センター
ソーシャルワーカー
森島紀江子さん
(写真右)

在宅介護は、ケース・バイ・ケース。介護方法には決まりがありません。だから、介護するかたが最もやりやすい方法を、センターの力で待つのが長続きする秘訣です。お年寄りのことを考えるのはもちろんですが、自分の人生も大切に考えて欲しい。目や手を貸さず、サポートする。それが在宅介護の心です。

遊びながらリハビリを デイサービスセンター

在宅福祉サービスの三本柱は、「ホームヘルパー」・「ショートステイ」・「デイサービス」です。ここで紹介するデイサービスは、柏市内で日平均三十人以上のかたが利用しています。デイサービスセンターでは、日常生活を営むうえで心身の



花見会・お食事会・運動会・クリスマス会など、季節ごとに楽しいイベントも計画しています。現在、八幡苑(別図3)・藤心八幡苑(別図1)の二カ所でデイサービスを実施しています。来年1月から、ひかり隣保館でも実施する予定です。

◎利用のご案内

利用できるかた
おおむね六十五歳以上の市

笑顔が戻りました

デイサービスセンター
八幡苑の利用者
山口トキ子さん

デイサービスセンターを利用するようになってから、私の生活は一変しました。今はとても幸せです。私は、この十年余り、病気がけがで入院を繰り返して、意識がなくなったり、何度かありました。精神的にも落ち込み、生きる希望を失いかけた時期もありました。そんなとき、市の職員のかたが、八幡苑のデイサービスを勧めてくださいました。最初は不安が頭をよぎりましたが、今はとても楽しく利用しています。職員のかたが話を聞いてくださることで、健康状態もよくなりました。

現在、八幡苑の送迎バスで通っています。家の前まで迎えに来てくれるので、足が不自由な私は、ヘルプが助かっています。職員のかたも笑顔で話を聞いてくださることで、健康状態もよくなりました。



12:00 昼食・休憩
食事は健康面を考え、食べやすく調理したものが出されます。一人で食べられないかたには、職員やボランティアが話をしながら食べさせてくれます。昼食後は、休憩室で職員を交えて楽しくしゃべります。

13:30 入浴
介助が必要なかたは、職員が髪と体を洗います。車いすのかたも寝たまま入れます。利用者にはいちばん好評なサービスです。

15:00 おやつ
おふろの後は、おやつ時間です。おふろあがりの冷たいアイ스티ーは、格別のおいしさです。

15:30 送りのバス出発
帰りも自宅の近くまでバスでお送りします。

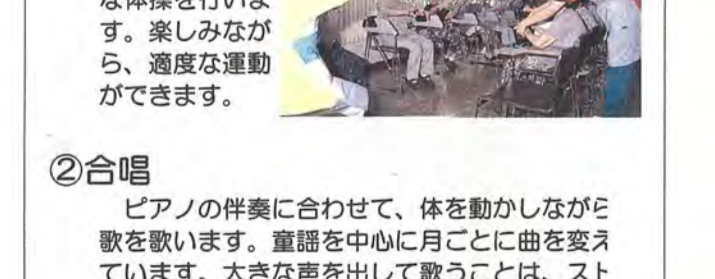
8月のある日
8:40 迎いのバス出発
自宅の近くに迎えに行きます。車いすを乗せられるバスもあります。

10:00~10:30 デイサービスセンター到着
体温・血圧・脈など健康状態をチェックします。

11:00 遊ビリテーション
①リハビリ体操
いすに座ったまま首・手・足を動かして、簡単な体操を行います。楽しみながら、適度な運動ができます。

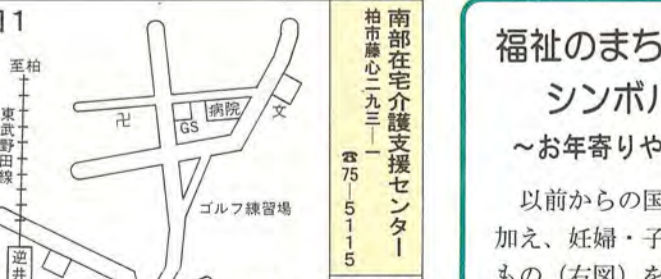
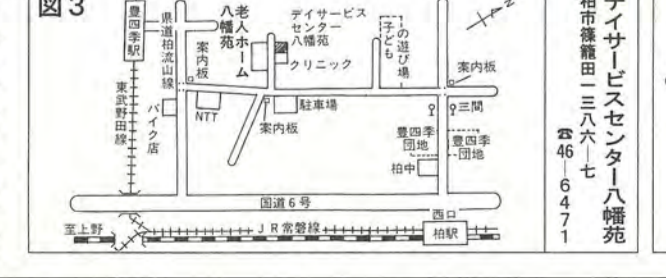
②合唱
ピアノの伴奏に合わせて、体を動かしながら歌を歌います。童謡を中心に月に曲を変えています。大きな声を出して歌うことは、ストレス解消にもなります。

③バイオリンとピアノの鑑賞
ふだんは、ゲーム・工作・踊り・カラオケなどを行います。この日は特別に、高校生のボランティアがクラシックの演奏をしてくれました。



紹介しています。
◆在宅福祉サービス利用申請書を受け付け
柏市が実施している在宅福祉サービス(ショートステイ・デイサービス・ホームヘルプ)の派遣・訪問入浴・寝具の乾燥と丸洗い・日常生活用具の給付やレンタル等の利用申請を受け付けています。

貸して手を貸さないといふのはかなりの忍耐がいることですが、お年寄りの老化を進めたいわけには必要ありません。たゞ寝たきりであっても、食事のときには起して座位にする。床ずれ・ほうとう炎・肺炎の予防や気圧転換にもなり、介護も楽になります。起きられないかたでも、ただ手を握ってあげただけで気持ちが安らぎます。



福祉のまちづくり
シンボルマークが変わります
~お年寄りや障害者にやさしいまちに~
以前からの国際シンボルマーク(左図)に加え、妊婦・子ども・お年寄りを図案化したもの(右図)を、基準を満たした公共施設に併せて表示します。



情報

※見出しが色刷りのものは市の主催です

報

館

INFORMATION

市役所 ☎67-11111

健康

※①・②のお問い合わせは、健康推進課 ☎64-33333

①もぐもぐ教室

とき 9月20日(水) 午後1時半から

ところ 教育福祉会館

対象 一歳三カ月までの乳幼児と保護者、希望者

内容 離乳食の進め方・作り方の実演と試食、そしゃくの発達についてなど

費用 無料

申し込み 直接会場へ

②1歳6カ月児健診

とき 10月4日(水)・5日(木)・11日(水)・12日(木)

午後1時～2時10分

ところ 保健センター

対象 平成6年3月生まれの幼児

お知らせ

パートタイム労働者

イダンス

とき 9月20日(水) 午後10時～11時

1時半～3時半
対象 パートタイムで働きたいかと、現在働いている

酒害相談

☎健康推進課 ☎64-3333

費用 無料
用意する物 母子健康手帳
☎柏保健所 ☎67-12255
☎柏支部 ☎63-3191

木造住宅の簡易耐震診断相談会

とき 9月30日(土) 午前10時～午後3時

ところ 消費生活センター

内容 建築士による、在来構法の木造住宅の耐震性の簡易診断。建物図面の用意を

費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

☎千葉県建築士事務所協会

かた、先着八十人
内容 パートタイム労働の現状、保険・税金と法律、働く悩みの個別相談など
費用 無料
申し込み 商工課へ電話で
☎商工課

不動産フェア「お困りごと相談」

とき 9月23日(土) 午前10時～午後3時

ところ 柏駅東口サンサン広場

内容 不動産に関するお悩み、弁護士・会計士・不動産鑑定士等がお答えします
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直接

☎千葉県宅地建物取引業協会
☎柏支部 ☎63-3191

東葛支部 ☎59-5691・建築指導課
飼い犬・飼い猫の不妊手術に補助
対象 今年度、①狂犬病予防注射を接種済みで②登録もされている③手術が可能なお、詳しくはお問い合わせを
☎千葉県獣医師会 ☎043-242-1047

内容 不妊・去勢手術に、一頭五千円を補助
申し込み 千葉県獣医師会
☎千葉獣医師会との相談のうえ、往復はがきで9月20日(水)

講座・講演

※①～④の会場と問い合わせは、中央公民館 ☎64-11811。いずれも費用は無料

①ヤングセミナー「平成マスコミ考」

とき 10月7日～11月25日の毎週土曜日、午後6時半～8時半(計八回)

対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着四十人

内容 広告の常識、雑誌を読む、新聞を読む、マルチメディアについて、情報通信を支えるものなど

申し込み 当日、会場へ直接

☎千葉県獣医師会 ☎043-242-1047

国民健康保険料 第3期一納期限 10月2日(月)

☎保険課

③シニアライフカレッジ「地域探検コース」

とき 10月13日～12月8日の毎週金曜日、午後2時～4時(11月3日を除く、計八回)

対象 市内在住・在勤の五十五歳以上のかた、四十五人

内容 柏の古代と文化財、郷土の民話を聞く、手賀沼の自然など

申し込み 往復はがきに「シニアライフカレッジ地域探検コース希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・電話番号を書いて、〒277-柏市柏五丁目八-12 柏市中央公民館へ、9月25日(月)までに郵送を(必着) ※応募は一人一通。応募者多数の場合は抽選

申し込み 9月16日(土) 午前9時から、中央公民館へ電話か直接

②柏女性大学実践コース・公開講演会

とき 9月22日(金) 午前10時～正午

対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着六十人

内容 「ケアの心とボランティア」
「戦後五十年・日本の民主主義を考える」をテーマに、人権思想や政治問題などを学びます

申し込み 当日、直接会場へ

その他 二歳児以上の保育の用意あり。事前に予約を

④時事セミナー

とき 10月14日～11月11日の毎週土曜日、午後2時～4時(計五回)

対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着四十人

内容 「共に生きる」をテーマに、友人生きがいづくりや二十一世紀の社会等について学びます。バス見学会もあり(入場料等は実費負担)

申し込み 往復はがきに「時事セミナー希望」と明記し、

住所・氏名・年齢・性別・電話番号を書いて、中央公民館へ、9月30日(土)までに郵送を(必着) ※応募は一人一通。応募者多数の場合は抽選

⑤話し方教室

とき 10月2日～30日の毎週月曜日、午前10時～正午(計五回)

対象 市内在住のかた、先着四十人

内容 スピーチ上手の基本、あがらずに話すコツなどについて学びます

申し込み 9月16日(土) 午前9時から、中央公民館へ電話か直接

申し込み 当日、直接会場へ

申し込み 当日、直接会場へ

申し込み 当日、直接会場へ

イベント

◇障害児の就学相談会

9月21日午前10時～正午、教育福祉会館で。普通学級で学ぶ障害児の教育に関心のあるかた。費用無料。宮田 ☎63-9050

◇柏市三曲協会演奏会

10月1日午後0時半開演、市民文化会館で。琴、三絃、尺八の合奏。入場無料。市川 ☎67-6469

◇写真クラブ「92四季の会」

作品発表会 9月28日～10月5日、豊四季台近隣センターで。入場無料。小竹 ☎43-2568

◇ふるさと教室

9月30日～11月4日の毎週土曜日、光ヶ丘近隣センターで。教養講座。費用無料。9月23日午前中に、同近隣センターで受け付け。伊崎 ☎72-0663

◇陶芸十人展

9月23日～24日午前10時～午後5時、豊四季台近隣センターで。同近隣センター周辺在住の柏陶会会員有志による展示。入場無料。野々下 ☎45-4335

◇消費生活移動講座「現代の葬儀事情」

10月13日午後1時半～3時半、増尾近隣センターで。費用無料。羽柴 ☎73-1086

◇講演会「わかりやすい放射能の話」

9月22日午前10時～正午、消費生活センターで。費用無料。柏市放射能運営協議会・永桶 ☎64-2551

◇実用書道(筆耕) 無料講習会

9月20日午前10時～正午、TEPCOコミュニティーホール(新柏)で。あて名や賞状、のし袋の書き方など。大西 ☎66-9772

◇Uの会コンサート

9月24日午後2時開演、市民文化会館で。入場無料。内田 ☎73-2079

◇短歌大会

10月8日午後1時から、教育福祉会館で。詠草一首に会費千円を添えて萩原喜久江(柏市泉町二二一)へ、9月18日までに郵送を。藪 ☎32-6802

申し込み 当日、直接会場へ

サークル 公民館

◇児童創作教室

第二・第四土曜日午前9時半～正午、勤労青少年ホームで。絵と粘土。一回千五百円(材料費込み)。上橋 ☎34-12307

◇女声コーラス「コール四季」

毎週金曜日午前10時～午後0時半、豊四季台団地集会所ほかで。水のいのちを練習。入会金千円、月会費二千五百円。湯浅 ☎44-8443

◇ミズ英会話サークル

毎週金曜日午前10時～正午のうちに、新田原近隣センターで。初・中級者。入会金二千円、月会費三千円。金塚 ☎64-11896

◇シルバードダンスクラブ

第一・第三・第四火曜日午後1時～3時、旭町近隣センターで。中高年のかた。月会費千五百円。鈴木 ☎44-1147

◇松葉フラワーアレンジメント

第二木曜・第四月曜日午前10時～正午、サンプランタンカルチャーセンターで。入会金千円、月会費三千五百円。岩村 ☎33-3191

◇柏混声合唱団

毎週火曜日午後7時～8時半、教育福祉会館で。月会費三千円。玉造 ☎32-9300

⑦スクラム子育てゼミナー

とき 10月5日～11月30日の毎週木曜日、午前10時～正午(計八回)

対象 市内在住のかた、先着五十人
内容 中学生期の心理状態と反抗期などについて学びます

※⑧・⑨の会場と問い合わせは、新富近隣センター ☎45-11945

⑧女性教養セミナー

とき 9月26日～11月28日の毎週火曜日、午前10時～正午(10月3日分は10月4日水)に実施。10月10日・31日を除く、計八回

対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 「豊かな人生を求めて」をテーマに、人間関係や健康づくり、魅力的な化粧法などについて学びます。館外学習もあります

費用 無料(館外学習時の食事代等は実費)
申し込み 9月19日(火)午前9時から、新富近隣センターへ電話か直接

⑨男の料理教室

とき 10月7日～28日の毎週土曜日、午前10時～正午(計四回)

対象 市内在住の成人男性、先着十五人
内容 簡単なお絵巻を作り

費用 三千元(材料費)
申し込み 9月22日(金)午前9時から、新富近隣センターへ費用を添えて

高齢者学級

とき 9月26日～11月21日の毎週火曜日、午前10時～正午(10月10日を除く、計八回)

対象 市内在住の六十歳以上のかた、先着三十人(夫婦での参加を歓迎)
内容 健康で明るく、豊かな生きがいのある生活について学びます

費用 無料
申し込み 9月18日(月)午前9時から、増尾近隣センターへ電話か直接

障害者のクラフト教室

とき 9月28日(木)、10月5日(木)、午前10時半～午後3時(計二回)

対象 肢体不自由のかた(身体障害者手帳一～六級)、先着十人
内容 タイルモザイクを作ります

費用 千五百円程度
申し込み 9月21日(木)までに、身体障害者福祉センターへ電話か直接

女性セミナー

とき 10月5日～12月14日の毎週木曜日、午前9時半～11時半(11月23日を除く、計十回)

対象 市内在住の女性、先着四十人
内容 防災対策や尊厳死、北京女性会議などについて学

費用 千五百円(教材費)
申し込み 往復はがきに「ペン習字教室希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年

びます。バス見学会もあります
費用 無料(バス見学会時の費用は実費)
申し込み 9月18日(月)午前9時から、西原近隣センターへ電話か直接

※応募者多数の場合は抽選
柏公民館へ、9月20日(水) ☎64-4552

手話講習会中級コース

とき 10月6日～来年3月15日の毎週金曜日、午後6時半～8時半(11月3日、12月29日、来年1月5日、3月8日を除く、計二十回)

対象 初級程度の手話を習得しているかた、十五人程度
費用 無料
申し込み 往復はがきに「手話講習会希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・性別・電話番号・職業・初級習得方法、返信面に住所・氏名を書いて、〒277柏市柏五丁目一〇一 柏市役所

いきが推進課へ、9月25日(月)までに郵送を(必着)
※応募は一人一通、応募者多数の場合は抽選

申し込み 9月21日(木)までに、身体障害者福祉センターへ電話か直接
柏市役所
〒277柏市柏五丁目一〇一
柏市役所
推進課へ、9月25日(月)までに郵送を(必着)
※応募は一人一通、応募者多数の場合は抽選

ペン習字教室

とき 10月7日～12月16日の毎週土曜日、午前10時～正午(12月9日を除く、計十回)

対象 市内在住・在勤のかた、三十人
内容 字形の整え方や年賀状の書き方を学びます

費用 千五百円(教材費)
申し込み 往復はがきに「ペン習字教室希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年

スポーツ

女性剣道講習会

とき 9月26日～10月31日の毎週火曜日、午後1時～3時(10月10日を除く、計五回)

対象 市内在住・在勤の女性、先着三十人
内容 基本技術を学びます

費用 無料
申し込み 9月19日(火)午後1時半～2時半に、市民体育館へ直接

女性なぎなた講習会

とき 9月29日～10月27日の毎週金曜日、午前10時～正午(計五回)

対象 市内在住・在勤の女性、先着三十人
内容 基本技術を学びます

おはなし会

とき 9月26日(火)午後3時半～4時20分

対象 幼児・小学生、先着二百人
内容 絵本「シルベルトとかげ」、人形劇「かにむかし」

費用 無料
申し込み 当日、直接会場へ
新富近隣センター ☎45-

までに郵送を(必着) ※応募は一人一通、応募者多数の場合は抽選
柏公民館へ、9月20日(水) ☎64-4552

テニス教室

とき 10月6日～12月1日の毎週金曜日午後1時～2時半(11月3日を除く、計八回)

対象 市内在住の初心者のかた、先着十人
内容 基本技術を学びます

費用 五千元
申し込み 9月19日(火)午前9時から、西原近隣センターへ費用を添えて

おはなし会

とき 9月27日(水)午後3時～3時45分

対象 幼児・小学校低学年
内容 絵本の読みかき、紙芝居、工作など

おはなし会

とき 9月27日(水)午後3時～3時45分

対象 幼児・小学校低学年
内容 絵本の読みかき、紙芝居、工作など

費用 無料
申し込み 当日、直接会場へ
新富近隣センター ☎45-

第41回柏市民体育大会 参加者募集中				団体育課			
種目	とき	ところ	参加資格	競技種目	費用	申し込み	問い合わせ
ハンドボール	9月23日(土)24日(日)	市民体育館	市内在住・在勤・在学のかた	一般男女中学生男女	1チーム 1,500円	9月18日(月)までに、渡辺に確認のうえ、申し込みを	渡辺 ☎73-2101
弓道	10月1日(日)	市民体育館弓道場	市内在住・在勤の社会人、連盟会員(団体加入者を除く)	近的	1人 500円	当日午前9時～9時40分に、会場へ直接	保田 ☎43-4312
合気道	1日(日)	市民体育館柔道場	市内在住・在勤の小学生以上のかた	演武	1人 500円	当日午前8時半から、会場へ直接	増田 ☎67-7777
ゲートボール	12日(木)	シルバーふれあい広場	協会員と市内在住のかたで構成され、主将を含め7人以内で審判員として出場できるチーム		1チーム 3,500円	9月22日(金)までに、ゲートボール協会か役員、または中村へ、費用を添えて	中村 ☎43-3222
テニス	10月22日～12月3日の日曜・祝日	柏の葉庭球場(自動車教習所わき)	市内在住・在勤・在学・在クラブの高校生以上のかた	一般男女、壮年(45歳以上)単・複	単・複とも登録団体2,000円未登録者2,500円	10月2日(月)までに、カノンスポーツか新屋堂スポーツへ費用を添えて	長谷川 ☎74-5894
バスケットボール	11月3日(金)5日(日)12日(日)	市民体育館・市内高校ほか	平成7年4月登録チーム	男女	1チーム 3,000円	9月30日(土)までに(必着)、〒277 柏市明原3-1-19 カノンスポーツ内 鎌田信一郎へ現金書留で	鎌田 ☎46-1371

求人

みたま苑の業務員

対象 五十五歳以下のかた、若干名
勤務場所 火葬場「みたま苑」(布施二八二二)

勤務時期・勤務時間 11月の週五日程、一日四時間程度のローテーション勤務

職内容 湯茶接待ほか

申し込み 10月2日(月)までに、履歴書を柏市都市振

おわびと訂正

本紙9月1日号第二面の敬老会の日程表中、塚田裕也さんの電話番号が「☎73-7380」とあるのは「☎73-7880」の誤りでした。おわびして訂正します。

申し込み 10月2日(月)までに、履歴書を柏市都市振

劇団「大陸」 役者とスタッフ

毎週土曜・日曜日のいずれかと、火曜・木曜・金曜日午後6時～9時、公民館等で、年二回公演。月謝費二千元。笹川 ☎64-5120

東葛川柳会 第四土曜午後1時～4時半、諏訪神社(柏五丁目)で、初心者歓迎。月会費千円。山本 ☎75-0249

社交ダンス「木曜会」 毎週木曜午後6時半～8時半、教育福祉会館で。男性・男女ペア歓迎。入会金二千円、月会費二千円。和田 ☎43-0729

草の実俳句会 第三日曜午後1時～5時、柏公民館で。超結社句会。会報も発行。初心者・経験者とも歓迎。月会費五百円(半年分前納)。藤本 ☎43-7927(夜間)

観世流謡曲「桜謡会」 第一・第三・第四水曜日午後1時～5時、教育福祉会館で。謡曲・仕舞を練習。初心者歓迎。月会費三千円。原田 ☎32-3937

豊四季ペンサークル 第二・第四火曜日午前10時～正午、豊四季近隣センターで。初心者から上級者まで。入会金千円、月会費千五百円。長谷川 ☎43-6358

ストレッチの会 毎週水曜日午後5時20分～6時半、柏公民館で。ストレッチ体操。入会金二千円、月会費二千円。秋山 ☎66-4551

初級中国語話話「星期三」 毎週水曜日午後7時～8時半、教育福祉会館で。中国人講師による日常会話。入会金二千円、月会費四千円。田中 ☎64-5841

人形劇団「トイボックス」 毎週木曜日午前9時半～正午、藤心近隣センターで。人形製作と人形劇の練習。幼稚園・保育園で公演。内田 ☎75-0557(午後5時以降)

茶道・裏千家「やよい会」

その他

バザー用品の提供を 10月1日(松葉第一近隣公園)で、11月19日(豊四季団地集会所)で実施予定。西口共同保育所・池島 ☎34-2491(月曜)土曜日、午後1時～3時

フリーマーケット出店者 第一・第三日曜日に柏ゴルフ練習場そば(新柏駅近く)で。出店料二千円。当日午前7時半から、現地へ先着順に受け付け。岸澤 ☎75-32232

日時・場所は予定です。

犬・猫差し上げます

犬 五カ月の雑種の雌。色は薄茶。トイレのしつけ・予防注射済。山野井 ☎34-0469(午後6時以降)

犬 一カ月の雑種の雌。色は白・黒・茶。白田 ☎32-5642

猫 三カ月の雑種の雄。色はグレーと白。木下 ☎3-3687

“いざ”に備えて真剣そのもの ～柏中で防災訓練～



「防災の日」の9月1日、2,000人以上が参加して、柏中学校で防災訓練が行われました。1月に起こった阪神・淡路大震災の教訓を生かそうと、電話が使えない状況を想定して情報収集を行うなど、今年はより実践的な内容になりました。また、自衛隊や市内建材業者4社のミキサー車が初めて参加し、救助や消火用水の運搬などに活躍しました。

参加者のひとりには「訓練はうまくいったけれど、実際にはこんなにスムーズにいくかどうか…。自信はないが、こうした訓練を体験し、積み重ねていくことが大切」と気をひきしめていました。



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ
花：シバザクラ/カタクリ

ずっとずっとお元気で 最高齢の伊藤さんを訪問

「敬老の日」を前に、市内のお年寄りを市長など市の幹部職員が訪ねる「長寿者訪問」。今年は、市内最高齢の伊藤ともさん(中原在住)のお宅を、9月5日に本多見市長が訪問し、花束や記念品を手渡しました。
伊藤さんは7月に誕生日を迎え、百歳になりました。耳が不自由なため、ふだんから筆談をしており、「おめでとー」の紙を見て「ありがとうございます」とにっこり。



⑤ 秋ナス

つやつやした紫色の皮に、すっと包丁を入れると、コントラストも鮮やかに真っ白な中身が顔を出す「ナス」。ナスは煮る、焼く、いためるなど、どんな方法でもおいしく食べられ、日本料理や中華料理をはじめ、フランス・イタリア料理にもよく使われる、野菜界の「万能選手」です。

本来、ナスは夏野菜ですが、秋になるものは比較的に実が小粒で、味が良いとされています。そのためか「秋ナスは嫁に食わすな」という言葉もあります。江戸時代のかき草子に書かれた歌がもとといわれ、古くから伝わるこの言葉。その解釈には「おいしいものは嫁に食べさせない」という「姑(しゅうとめ)の意地悪」説のほか、「種の少ない秋ナスを食べると子種がなくなるといふ迷信を心配した」という「嫁への思いやり」説もあるのです。



【ひとくちメモ】
インド原産といわれ、8世紀ごろ、中国から日本に渡った。夏に採れる野菜・ナスミ(夏の実)が転じて、ナスミとなり、ナスビとなった。

真夏に冷た～いプレゼント ～育成園にトラック1台分の雪～



手足の不自由な子どもたちが通う「育成園」の夏まつりに、北海道倶知安町から大型トラック1台分の雪が届けられました。みんな、雪だるまや雪のすべり台で遊んで、大はしゃぎ。「冷たいよ」と言いながらはだして雪の感触を楽しみ、最後には「持って帰りたい」。

〔豊四季台〕

さとうはるか
佐藤遥香ちゃん(1歳5カ月)



ふだんはとても甘えん坊。お兄ちゃんにはよく泣かされるけれど、ほんとは大好きなんだよね。(ママ)

〔布施〕

ごとうまり
後藤真李ちゃん(1歳5カ月)



外が好きで、玄関に行くと「くっく」と指をさして外に出たがるやんちゃ娘です。(ママ)

〔宿連寺〕

おおやしょうご
大矢笙悟くん(1歳5カ月)



車が大好き。運転席に乗せると、ハンドルを回したりワイパーを動かしたり、大はしゃぎです。(父)

〔十余二〕

あおきともみち
青木鵬道くん(1歳5カ月)



すぐに庭へ出てしまうので、目が離せません。毎日、水遊びと泥遊びで真っ黒。洗濯もたいへん。(ママ)